

# Circular

# تعميم

<p><b>To</b> : Owners of Ladies, Gents and Children Salons within Trakhees Jurisdiction.</p> <p><b>From</b> : Department of Planning and Development – Trakhees.</p> <p><b>Subject</b> : Precautionary Measures for Re-Opening Stage (Updated Protocols).</p> <p><b>Date</b> : 1<sup>st</sup> - June- 2020</p>	<p><b>إلى</b> : أصحاب الصالونات الرجالية والنسائية وصالونات الأطفال في مناطق تراخيص.</p> <p><b>من</b> : دائرة التخطيط والتطوير - تراخيص.</p> <p><b>الموضوع</b> : الإجراءات الاحترازية لمرحلة إعادة الفتح (تحديث البنود).</p> <p><b>التاريخ:</b> 01 – يونيو -2020</p>
<p>Department of Planning and Development – Trakhees, directs all gents, ladies and children salons within Trakhees jurisdiction to comply with the following:</p> <p>1. Increase the frequency of cleaning and disinfection in all times, and focus on the following:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Handles for doors and stairs.</li><li>- Cash counters and POS machines.</li><li>- TV and air conditioning control devices.</li><li>- Barber chairs and service tables (before and after each service).</li><li>- All tools, equipment, and materials used.</li><li>- Hand and hair washbasins.</li><li>- Shelves, drawers, and cabinets.</li><li>- Washrooms.</li><li>- Personal Hygiene for the workers.</li></ul> <p>2. Salons are allowed to operate all services (excluding spa, sauna, Moroccan bath, or massages) with a capacity not exceeding 50%.</p> <p>3. Home services are not permitted.</p> <p>4. Apply 4 square meters for each person inside the Salon.</p>	<p>توجه دائرة التخطيط والتطوير - تراخيص جميع الصالونات الرجالية والنسائية وصالونات الأطفال في مناطق تراخيص الالتزام بما يلي:</p> <p>1. زيادة دورية التنظيف والتطهير في كافة الأوقات، والتركيز على التالي:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- مقابض الأبواب والسلالم.</li><li>- مناضد وأجهزة دفع النقود.</li><li>- أجهزة التحكم بجهاز التلفاز وأجهزة التكييف.</li><li>- كراسي الحلاقة وطاولات تقديم الخدمة قبل وبعد كل خدمة.</li><li>- جميع الأدوات والأجهزة والمواد المستخدمة.</li><li>- أحواض غسيل الأيدي والشعر.</li><li>- الأرفف والأدراج والخزائن.</li><li>- دورات المياه.</li><li>- النظافة الشخصية للعاملين.</li></ul> <p>2. يسمح للصالونات بتقديم كافة خدماتها (عدا خدمات السبا والساونا والحمام/ الحمام المغربي والتدليك) وبقدرة استيعابية لا تتجاوز 50%.</p> <p>3. لا يسمح بتقديم الخدمات المنزلية.</p> <p>4. توفير مساحة لا تقل عن 4 متر مربع للشخص الواحد داخل الصالون.</p>



5. Workers to wash their hands with water and soap before and after each service, and sanitize their hands regularly.	5. يجب على العاملين غسل أيديهم بالماء والصابون قبل وبعد كل خدمة، وتعقيم أيديهم بشكل دوري .
6. Contactless hand sanitizers shall be made available for customers and workers in different areas.	6. توفير معقمات اليدين التي تعمل تلقائياً للعاملين والزبائن في أماكن متفرقة.
7. Using disposable towels.	7. استخدام الفوط والمناشف ذات الاستخدام الواحد.
8. The customer must wear a mask; mask can be adjusted for short periods of time during specific procedures like hair trimming behind ears, beard shaving or whenever absolutely necessary.	8. يجب على الزبون ارتداء الكمامة ويسمح بتحريكها لوقت قصير أثناء تقديم خدمات معينة، مثل قص الشعر خلف الأذن أو حلاقة اللحية أو متى كان ذلك ضرورياً.
9. Service providers should wear face masks, face shields, and gloves while providing all types of services.	9. يجب على مقدم الخدمة ارتداء كمام الوجه وواقى الوجه والقفاز خلال تقديم كافة أنواع الخدمات.
10. All customers must book an appointment before their visit.	10. استقبال الزبائن من خلال المواعيد المسبقة فقط.
11. Provide the necessary instructions for applying and organizing safe distances of 2-meters social distancing and occupation rate of up to 50% with a maximum occupancy sticker be displayed on the door.	11. وضع الإرشادات اللازمة لتطبيق وتنظيم المسافات الآمنة للتباعد الاجتماعي (2 متر) مع الحفاظ على نسبة إشغال 50% وتعليق ملصق يبين الحد الأعلى للإشغال على الباب.
12. Waiting and seating area inside or in front of the salon will be closed permanently (customers not allowed to wait).	12. إلغاء منطقة الانتظار والجلوس الواقعة داخل أو أمام الصالون (عدم السماح بتواجد الزبائن بمنطقة الانتظار).
13. Remove all newspapers and magazines.	13. إزالة جميع الصحف والمجلات.
14. Use disposable tableware and cups when needed.	14. استخدام البدائل المخصصة لتناول الطعام والشراب ذات الاستعمال الواحد عند الحاجة.
15. Regularly measure the body temperature for workers during the day and for customers, visitors, and guests before entering.	15. قياس درجات الحرارة للعاملين بشكل دوري خلال اليوم، وللزبائن و الزائرين و الضيوف قبل الدخول.
16. Direct workers, in case of any symptoms of flu/ respiratory infections, to seek medical care and to stop working immediately.	16. توجيه العاملين، في حال ظهور أي أعراض انفلونزا/ عدوى تنفسية، إلى مراجعة أقرب مركز صحي للفحص والعلاج، وعدم مزاوله العمل.
17. Customers showing symptoms of flu/ respiratory infections, are not allowed to enter the salon.	17. عدم السماح للزبائن الذين يعانون من أعراض انفلونزا/ عدوى تنفسية بالدخول إلى الصالون.
18. Maintain daily log sheets for cleaning and disinfection procedure in the salon and mention the list of used disinfectants.	18. توثيق إجراءات العمل اليومية وعمليات التنظيف والتطهير في الصالون، مع ذكر المواد المستخدمة في التطهير.
19. Perform a comprehensive cleaning and disinfection process in the salons after working hours.	19. القيام بعملية تنظيف وتطهير شاملة في الصالون بعد ساعات العمل.



<p>20. Provision of exclusive Medical Waste Container for the disposal of used masks and gloves.</p> <p>21. Salons working hours must be aligned to directives on allowed operating hours.</p> <p>22. Encourage payment via smart payment channels (cards, online, and other related methods).</p> <p>23. One Adult (below 60 years) can supervise maximum of three children with age range between (1-5) years.</p> <p>These measures are valid until further notice, and Trakhees shall conduct inspection visits to ensure compliance with the above and violate Non-compliant premises according to enforced rules.</p>	<p>20. توفير حاويات نفايات طبية مخصصة للتخلص من الكمادات والقفازات المستعملة.</p> <p>21. يجب أن تتماشى ساعات العمل المحددة لتشغيل الصالون مع التعليمات الصادرة بشأن ساعات العمل المسموح بها.</p> <p>22. تشجيع الدفع عبر قنوات الدفع الذكية (البطاقات، عبر الانترنت، والوسائل الأخرى ذات الصلة).</p> <p>23. يسمح للشخص البالغ (أقل من 60 عام) باصطحاب 3 أطفال كحد أقصى، تتراوح أعمارهم بين (1-5) سنوات.</p> <p>هذه الإجراءات سارية حتى إشعار آخر وستقوم تراخيص بتنفيذ زيارات تفتيشية للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه ومخالفة المؤسسات غير الملتزمة وفقاً للضوابط المعمول بها.</p>
---	---

Omar AlHamli

Executive Director-Licensing Department

Department of Planning and Development - Trakhees

عمر الهاملي

المدير التنفيذي- قسم الترخيص

دائرة التخطيط والتطوير – تراخيص